

Istruzioni per l'uso

deconex® INSTRUMENT PLUS

**Disinfettante/detergente manuale
per strumenti – leggermente alcalino,
enzimatico**



Destinazione d'uso

Per il prelavaggio disinfettante e il lavaggio disinfettante manuale di strumenti chirurgici riutilizzabili termicamente stabili, compresi gli strumenti MIS e HF, gli endoscopi flessibili termolabili e i relativi accessori in bagni a immersione o a ultrasuoni. Può essere utilizzato anche per la disinfezione manuale finale di dispositivi medici non invasivi puliti, che entrano in contatto solo con la pelle intatta.

Battericida, levurocida, azione virucida contro i virus con involucro. Per uso professionale.

Consigli per l'applicazione

deconex® INSTRUMENT PLUS può essere utilizzato in 3 diversi scenari.

- A** Lavaggio manuale preliminare
- B** Lavaggio manuale
- C** Disinfezione chimica finale di dispositivi medici non critici, che entrano in contatto solo con la pelle intatta

Il prodotto è adatto per l'uso in bagni a immersione o a ultrasuoni. La temperatura del bagno non può superare i 40°C. Test interni non hanno evidenziato alcuna influenza negativa dei bagni a ultrasuoni sulle prestazioni del prodotto, purché la temperatura non superi i 40 °C.

Preparazione

I bagni vengono preparati allo stesso modo per tutte e 3 le applicazioni.

Il concentrato disinfettante e detergente deconex® INSTRUMENT PLUS viene diluito con acqua di rete fino a raggiungere la concentrazione desiderata per l'applicazione (vedi Efficacia della disinfezione e prestazioni di pulizia). Durante questo passaggio, è importante evitare un'eccessiva formazione di schiuma nel bagno. A tal fine, aggiungere prima l'acqua e successivamente la quantità adeguata di concentrato. Infine, mescolare accuratamente la soluzione.

Una soluzione diluita non contaminata o non utilizzata può essere conservata in un contenitore chiuso per un massimo di 14 giorni.

Note importanti



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di ogni utilizzo e conservarle in un luogo sicuro.



Il simbolo contraddistingue le istruzioni di sicurezza, da rispettare senza eccezione alcuna.



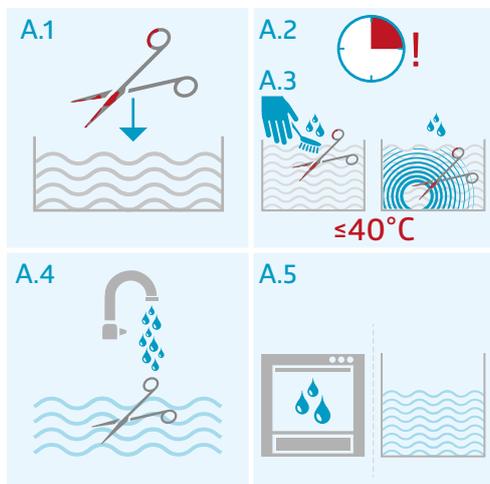
Indossare una protezione per gli occhi



Indossare una protezione per le mani

deconex® INSTRUMENT PLUS

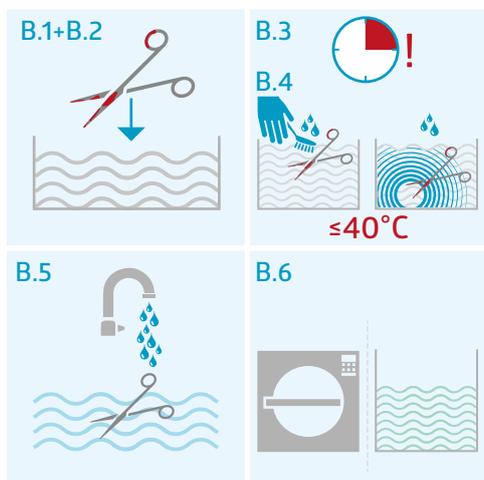
A Prelavaggio manuale



- A.1 Smontare gli strumenti secondo le istruzioni del produttore e posizionarli nel bagno a immersione/ultrasuoni precedentemente preparato.
- A.2 Rispettare il tempo di esposizione prima di iniziare il lavaggio manuale preliminare.
- A.3 Pulire gli strumenti nel bagno a immersione o a ultrasuoni.
- A.4 Successivamente, risciacquare accuratamente gli strumenti con acqua demineralizzata per evitare la formazione di schiuma dovuta ai residui nei successivi passaggi di ricondizionamento.
- A.5 Gli strumenti devono successivamente essere sottoposti ai principali processi di lavaggio manuale o automatico.

Eliminare la soluzione utilizzata se visibilmente contaminata o al massimo dopo un giorno lavorativo.

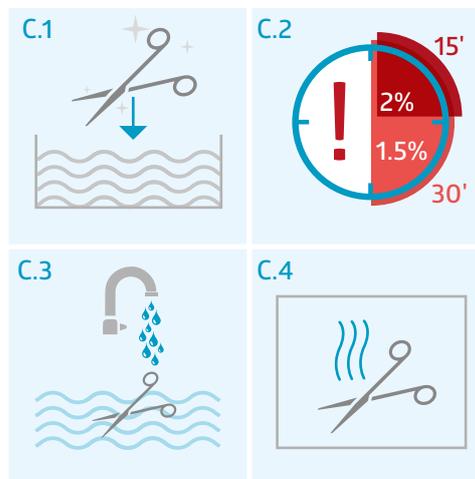
B Lavaggio manuale



- B.1 Se per il prelavaggio è stato utilizzato deconex® INSTRUMENT PLUS, utilizzare un secondo bagno a immersione per il lavaggio manuale.
- B.2 Smontare gli strumenti secondo le istruzioni del produttore e posizionarli nel bagno a immersione/ultrasuoni precedentemente preparato.
- B.3 Rispettare il tempo di esposizione prima di iniziare la pulizia manuale.
- B.4 Pulire gli strumenti nel bagno a immersione o a ultrasuoni.
- B.5 Successivamente risciacquare gli strumenti accuratamente con acqua demineralizzata per evitare residui.
- B.6 Gli strumenti risciacquati devono essere ricondizionati secondo le istruzioni del produttore, es. sterilizzazione per dispositivi medici termicamente stabili.

Eliminare la soluzione utilizzata se visibilmente contaminata o al massimo dopo un giorno lavorativo.

C Disinfezione chimica finale dei dispositivi medici non invasivi, che entrano in contatto solo con la pelle intatta



- C.1 Smontare gli strumenti puliti secondo le istruzioni del produttore e inserirli in un bagno a immersione appena preparato e non precedentemente utilizzato (1,5-2% a seconda del tempo di esposizione).
- C.2 Rispettare il tempo di esposizione in base alla concentrazione selezionata.
- C.3 Risciacquare accuratamente gli strumenti con acqua sterile e demineralizzata.
- C.4 Asciugare gli strumenti.

Controindicazioni

Nessuna



advanced cleaning solutions

deconex® INSTRUMENT PLUS

Efficacia della disinfezione e prestazioni di pulizia

Tabella 1: Efficacia della disinfezione secondo EN 14885

Dosaggio	1 %	1.5 %	2 %
Durata	15 min	30 min	15 min
Azione battericida (EN 13727, EN 14561)	✓	✓	✓
Azione levurocida (EN 13624, EN 14562)	✓	✓	✓
Azione virucida contro i virus con involucro (EN 14476) (EN 17111)	X	✓	✓

X = Non efficace ✓ = Efficace

Il test è stato effettuato con acqua a durezza standardizzata (30°fH o 16,9°dH/300 ppm CaCO₃) e ad alto carico.

Le prestazioni di pulizia sono garantite con una concentrazione di utilizzo del 1-2% e un tempo di esposizione di 15 minuti. In caso di contaminazione ostinata e residui incrostati, si consiglia di utilizzare una soluzione al 2% con un tempo di esposizione di 30 minuti.

La temperatura di utilizzo e la durezza dell'acqua possono influenzare il risultato della pulizia.

Dati chimico-fisici

Tabella 2

pH	circa 7.7 – 8.3
Densità	circa 1.0 g/mL
Aspetto/Colore	trasparente, blu
Viscosità	Ca. 80 mPa

Componenti

100 g di deconex® INSTRUMENT PLUS contengono:
11,2 g N-(3-amminopropil)-N-dodecilpropan-1,3-diammina
11,7 g N,N-didecil-N-metil-poli(ossietil) ammonio propionato

Eccipienti:
Enzimi (proteasi), sostanze tensioattive, profumo, colorante

Compatibilità con i materiali

- » Indicato per: Acciaio inossidabile, alluminio (anodizzato), metalli non ferrosi, polioossimetilene (POM), poliammide (PA66) e cloruro di polivinile (PVC).
- » Non indicato per: Policarbonato (PC)

Per informazioni riguardanti materiali non menzionati, rivolgersi al partner commerciale locale o a Borer Chemie AG.



Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare solo contenitori non danneggiati, sigillati originalmente e chiaramente identificabili.
- Non aprire se il contenitore è deformato.
- Non utilizzare dopo la data di scadenza.
- Non mescolare con altri prodotti o quantità residue di prodotto.
- La soluzione deve essere scartata dopo l'applicazione se visibilmente contaminata o al massimo dopo un giorno lavorativo.
- La temperatura del bagno non deve superare i 40°C.
- Per la disinfezione finale con deconex® INSTRUMENT PLUS utilizzare solo dispositivi medici non invasivi completamente puliti, che vengono a contatto con la pelle intatta
- Non utilizzare per la disinfezione finale di dispositivi medici invasivi.
- Non utilizzare prodotti contenenti aldeidi prima o dopo l'applicazione di deconex® INSTRUMENT PLUS.
- Dopo il prelavaggio e dopo la pulizia di un endoscopio, la soluzione deve essere smaltita ogni volta.
- Non riutilizzare i contenitori vuoti, es. a causa del rischio di contaminazione.
- Gli ingredienti possono provocare reazioni allergiche.
- Utilizzare solo in ambienti sufficientemente ventilati.
- Evitare la formazione di aerosol e non inalare gli aerosol.
- Attenersi alla scheda di sicurezza per la sicurezza sul lavoro.
- Assicurarsi che i dispositivi di protezione individuale siano indossati correttamente.



advanced cleaning solutions

deconex® INSTRUMENT PLUS

Conservazione e trasporto

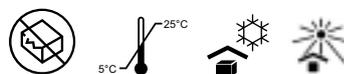
Conservare deconex® INSTRUMENT PLUS a temperature comprese tra 5 e 25°C, al riparo dalla luce del sole.

Il presente dispositivo medico è sensibile al gelo. Se possibile, evitare il trasporto di questo prodotto durante i periodi freddi. Se il trasporto in questi periodi dell'anno è inevitabile, il prodotto deve essere spedito in un camion/container marittimo a temperatura controllata di almeno 5°C. In alternativa, possono anche essere utilizzate cappe termiche per proteggere il prodotto nei trasporti di breve durata, non superiori a 10 ore, con temperature di trasporto non inferiori a -5°C. Osservare le istruzioni per lo stoccaggio e il trasporto contenute nella scheda di sicurezza.

Smaltimento

Osservare le normative locali sui rifiuti e sulle acque reflue quando si smaltiscono i contenitori vuoti e il prodotto utilizzato.

Consultare la scheda di sicurezza per il corretto smaltimento del prodotto non utilizzato.



Descrizione dei simboli utilizzati

Le spiegazioni dei simboli utilizzati si trovano nella legenda dei pittogrammi sul sito web:

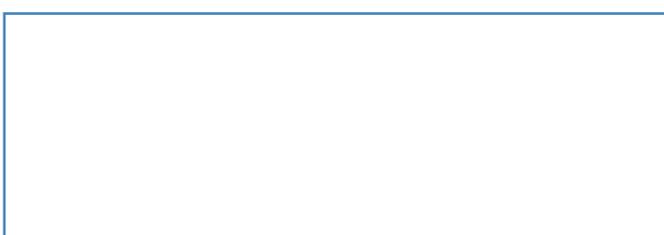
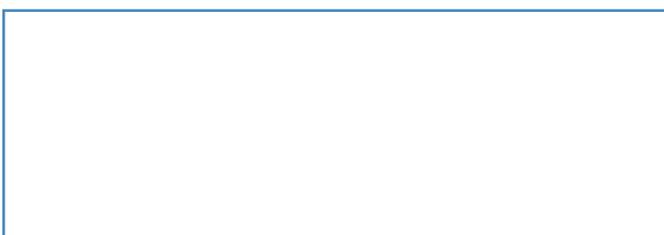
<https://www.borer.swiss/downloadcenter>

Note

- Assicurare un corretto dosaggio durante la preparazione della soluzione per l'applicazione.
- Assicurare un sufficiente risciacquo degli strumenti con acqua demineralizzata.
- Durante la preparazione della soluzione di utilizzo, aggiungere prima l'acqua e evitare la formazione di schiuma.
- Il prodotto può essere utilizzato solo in bagni a ultrasuoni o a immersione puliti.
- Seguire le istruzioni di ricondizionamento relative ai dispositivi medici da trattare.
- Seguire le istruzioni per l'uso dei dispositivi utilizzati per il ricondizionamento.
- Prima di cambiare il prodotto rivolgersi a un partner commerciale locale o a Borer Chemie AG.
- Rispettare le specifiche legali, normative e standard per i dispositivi medici.
- Utilizzo consentito solo da parte di utenti professionali.

La versione attuale e le versioni in altre lingue del presente documento sono reperibili su questo sito web:

<http://www.borer.swiss/en/download-center-medical>



Borer Chemie AG

Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland

Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90

office@borer.ch, www.borer.swiss

